

Fig. 1: Sample of CCI surfaces  
Fig. 1: Muestra de las superficies de CCI  
Figura 1: Exemplo de superfícies CCI

## El foil lo hace posible: superficies de alta terminación acrílica desde acabado espejo de alto brillo hasta Supermate

Foil makes it possible: High-end acrylate surfaces ranging from mirror-finish high gloss to supermatt

A folha faz-lo possível: superfícies de alto acabamento acrílico desde acabamento espelho de alto brilho até Supermate

**Español** Cuando se mira de cerca, se puede ver claramente diferencias entre superficies laqueadas estructuradas y no estructuradas en las cocinas, salas de estar y oficinas.

Debido a que en la producción, contaminaciones debidas al polvo o a superficies no totalmente parejas o también a grietas en la laca, pueden causar estructuras superficiales irregulares.

Exactamente estos riesgos de producción se evitan por el fabricante de máquinas e instalaciones Hymmen con su tecnología Calander Coating Inert (CCI) – Calandra de Revestimiento Inerte.

El proceso inerte especial asegura la producción de superficies de alta terminación en la superficie de tableros y materiales cubrientes con un brillo excepcional y resistencia en diversos grados de brillo - desde acabado espejo de alto brillo hasta la óptica super mate.

Todo dentro de la capacidad industrial y costos reducidos.

**English** When taking a closer look, clear quality differences can be seen on structured and non-structured lacquer surfaces in kitchens, living rooms and offices.

Because in production, contaminations due to dust or not entirely even surfaces or also lacquer cracks may cause irregular surface structures.

Exactly these production risks are avoided by the machine and plant manufacturer Hymmen with its Calander Coating Inert (CCI) technology.

The special inert process ensures the production of high-end surface of board- and web-materials with outstanding brilliance and resistance in various degrees of gloss – from mirror-finish high gloss to super matt optics.

All within industrial capacities and reduced costs.

**Português**

Quando você olhar de perto, pode ver claramente as diferenças entre as superfícies laçadas estruturadas e não estruturadas em cozinhas, salas e escritórios.

Devido que na produção, contaminação pelo pó ou superfícies não totalmente parelhas ou também fissuras no verniz, podem causar estruturas superficiais irregulares.

Exatamente esses riscos de produção são evitados pelo fabricante de máquinas e equipamentos Hymmen com sua tecnologia Calander Coating Inert (CCI) – Calandra de Revestimento Inerte.

O processo inerte especial garante a produção de superfícies com alto acabamento nas superfícies de painéis e materiais para cobrir com um brilho excepcional e resistência em diferentes graus de brilho desde acabamento espelho de alto brilho até a óptica super apagado.

Tudo dentro da capacidade industrial e custos reduzidos.

**Hymmen**

## Cambio Mundial. Rendimiento inalterable.



Smithco es la única empresa en el mundo dedicada exclusivamente a hélices del ventilador para hornos. Las hélices Smithco de 4, 6, 8 y 12 palas están diseñadas y fabricadas exclusivamente para operaciones de secado la madera como la suya.

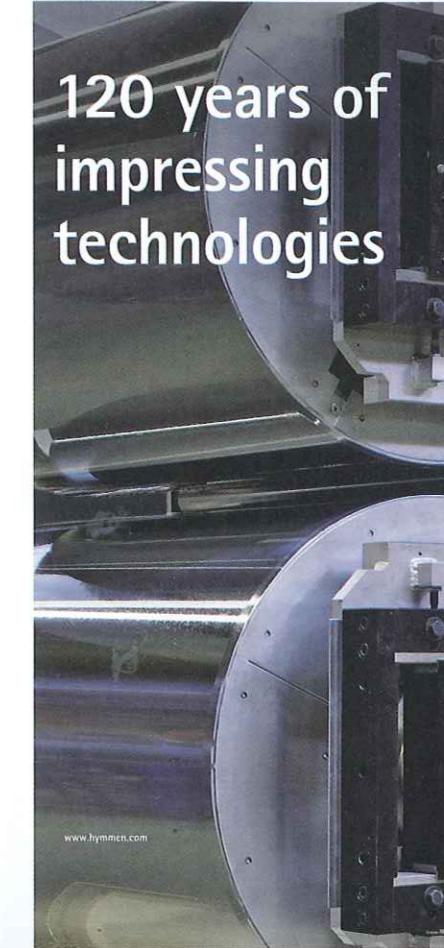
### Las ventajas Smithco incluyen:

- 100% reversible
- Cuchillas articuladas-ajustables
- Trompo y paletas hechas de alta resistencia, aleación de aluminio tratado térmicamente
- Rotor de montaje de acero inoxidable
- Cualquier tamaño, desde 760 mm a 2130 mm (30 "a 84")
- Operación de hasta 175 °C (350 °F) un 870 Pa (W.G. 3,5 pulgadas) de presión estática
- La mayoría de los artículos en stock para minimizar el tiempo de reposición
- Empresa líder en confiabilidad desde hace 25 años
- Expertos en atención al cliente específico para la industria maderera

7911 N.E. 33rd Dr. • Portland, OR 97211  
Phone 503-295-6590 • 800-764-8456 U.S.  
Fax 503-295-6822  
[www.smithcomfg.com](http://www.smithcomfg.com) • [sales@smithcomfg.com](mailto:sales@smithcomfg.com)

**SMITHCO**  
MANUFACTURING, INC.

## 120 years of impressing technologies



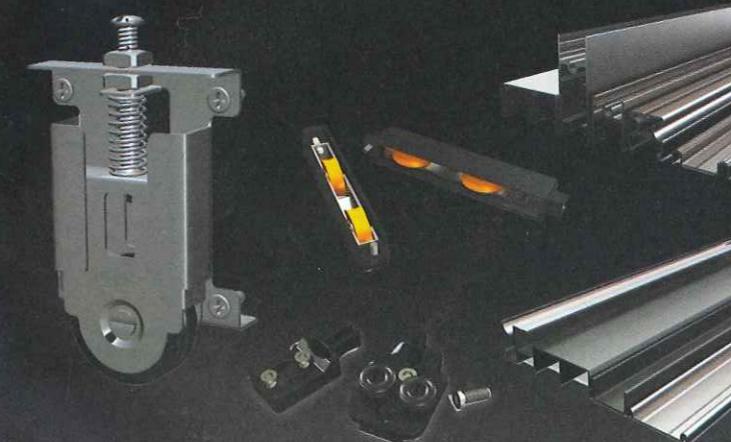
Continuous melamine lamination of MDF/HDF and chipboard.  
• State-of-the-art pressing technology.  
• Most cost-effective production.  
• High capacities.

Laminadoras Continuas melámicas para MDF/HDF y aglomerados.  
• Tecnología de Punta para prensado.  
• Producción más rentable.  
• Alta capacidad.

Laminadoras continuas melámicas para MDF/HDF e aglomerados.  
• Tecnología de punta para prensagem.  
• Produção mais rentável.  
• Alta tecnologia.

**Hymmen**

**METALÚRGICA  
RUEDAMAS**  
S.R.L  
[WWW.METALURGICARUEDAMAS.COM.AR](http://WWW.METALURGICARUEDAMAS.COM.AR)



EXPERTOS EN INNOVACIÓN

Hugo del Carril 9345 - Loma Hermosa - Partido 3 de Febrero - Buenos Aires (1657)  
Tel/Fax: 4739-5511/5533 líneas rotativas // [administracion@metalurgicaruedamas.com.ar](mailto:administracion@metalurgicaruedamas.com.ar)